

Руководство пользователя

VEO VOX

NE



Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее Руководство пользователя перед установкой, использованием и техническим обслуживанием для вашей собственной безопасности и во избежание повреждения вашей системы.

Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Wir erklären in alleiniger Verantwortung für alle unsere Systeme, dass diese mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen.

Мы заявляем под нашей абсолютной ответственностью, что системы, представленные нами на рынке, соответствуют условиям следующих директив.

VEOVOX
(VEOVOT24)

**Richtlinie 93/42/EWG
des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte
Risikoklasse I nach Anhang IX Regel 12
CE Konformität nach Anhang VII
und
RoHS II (EG Richtlinie 2011/65/EU)**

***Директива Совета Европы 93/42/ЕС.
от 14 июня 1993 о медицинских изделиях с риском
класса I в соответствии с Приложением IX
стандарта 12 CE, соответствует Приложению VII***

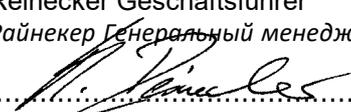
и

Директива RoHS II (Директива Совета Европы 2011/65/ЕЭС)

Die CE– Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese Übereinstimmung.

Знак CE на системе указывает на ее соответствие.

Альсбах-Генляйн,
.....**20.03.2018**.....
Ort und Datum der Ausstellung
Место и дата выдачи

M. Reinecker Geschäftsführer
M. Райнекер Генеральный менеджер

.....
Name und Unterschrift des Befugten
Имя и подпись уполномоченного лица

Содержание

I. Общая информация.....	6
Информация об электромагнитной совместимости (ЭМС).....	6
Хранение руководства пользователя.....	6
Описание продукта.....	6
Медицинское изделие.....	7
Назначение.....	7
Развитие и срок службы продукции.....	7
Советы относительно безопасности.....	7
Осторожность при использовании рядом с медицинскими приборами.....	7
Меры предосторожности при изменении производительности систем.....	8
Восстановление / установка и техническое обслуживание.....	8
Чистка системы.....	8
Транспортировка и хранение должны осуществляться с особой осторожностью.....	8
Утилизация устройства в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕЭС.....	8
Источник питания.....	8
Правила техники безопасности.....	9
II. Инструкции для читающей машины VEO VOX.....	10
Комплектность поставки.....	10
Совместимая опция.....	10
Камера.....	10
Установка системы.....	10
Подключение устройства.....	10
Описание соединительной коробки VEOVOX.....	10
Вставка / замена батарей в пульте дистанционного управления.....	11
Утилизация батарей.....	11
Регулировка монитора.....	12
Регулировка ху-стола.....	13
Позиционирование пульта дистанционного управления	14
Включение и запуск VEOVOX.....	14
Описание пульта дистанционного управления с 3 кнопками.....	15

Вид спереди.....	15
Центральная кнопка («масштаб»).....	15
Левая кнопка.....	15
Правая кнопка.....	16
Как использовать функции сенсорной панели.....	16
1. Режим непрерывного чтения.....	16
2. Режим захвата неподвижного изображения.....	16
Вызов панели управления.....	17
Выбор между режимом непрерывного чтения и режимом захвата неподвижного изображения	17
Выбор зоны чтения - Символ крестика.....	18
Режим непрерывного чтения.....	18
Режим захвата неподвижного изображения.....	21
Регулировка меню VOX.....	23
Опции VOX (Чтение).....	24
Описание пульта дистанционного управления 3 кнопками (вид снизу вверх).....	26
Вид снизу вверх.....	26
Освещение ВКЛ. / ТУСКЛОЕ / ВЫКЛ.....	26
Режим просмотра.....	27
Вызов меню VEO ВКЛ. / ВЫКЛ.....	27
Изменение опций с помощью пульта дистанционного управления с 3 кнопками... 27	
Пояснение содержание меню VEO (система).....	28
Поиск и устранение неполадок.....	31
Технические характеристики.....	32
Информация о гарантии.....	33
Примечания.....	34

I. Общая информация

Важные примечания о функционировании системы VEO VOX!

Пожалуйста, прочитайте их внимательно перед эксплуатацией читающей машины!

Информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Эта оптоэлектронная читающая машина с устройством речевого вывода данных предназначена для использования во всех применениях, в том числе в местах, подключенных непосредственно к коммунальному источнику энергоснабжения для жилых зданий.

Эта система разработана для использования в указанной электромагнитной среде. Пользователь должен обеспечить использование в указанной среде.

Данная система функционирует на ВЧ источнике энергии исключительно для своей работы. Соответственно, излучаемые высокочастотные помехи являются очень низкими и влияние помех на другие устройства, работающие поблизости, маловероятно. При эксплуатации читающей машины одновременно с другими системами стоит учитывать возможность помех, исходящих от системы или других систем.

По этой причине необходимо обеспечить, чтобы система не помещалась в непосредственной близости от другой системы или на другой системе. Если установки настоящей системы в близости от медицинских, измерительных приборов невозможно избежать, оператор этих устройств должен быть

проинформирован о необходимости следить за работой системы с целью контроля удовлетворительного использования системы в выбранной среде.

Электронные устройства чувствительны к электрическому разряду и высокочастотным электромагнитным полям.

Внимание!

Во избежание высокочастотных помех (напр., микроволн), оператор должен поддерживать минимальное расстояние в один метр / три фута от портативных и мобильных ВЧ-телекоммуникационных устройств.

Пожалуйста, ознакомьтесь также с главой: Советы относительно безопасности (страница 7).

Хранение руководства пользователя

Руководство пользователя является важной частью вашей читающей машины.

Пожалуйста, храните брошюру в безопасном месте для возможности использования в будущем.

Описание продукта

VEO VOX является оптоэлектронной читающей машиной с встроенной камерой для увеличения текста и изображений и преобразования печатного текста в речь. Она соответствует категории продукта 25.21.85 реестра утвержденных вспомогательных средств и соответствует всем требованиям качества и функциональности, приведенным в настоящем документе:

- Функция высококачественного преобразования текста в речь с помощью естественных голосов. Скорость и громкость чтения могут регулироваться индивидуально.
- Четкий и точный голосовой вывод в двух приложениях: **Режим непрерывного чтения** с автоматическим распознаванием движения, дает возможность постоянного непрерывного чтения, и **Режим чтения с захватом неподвижного**

изображения, который обеспечивает чтение отсканированного текста в разных режимах визуализации.

- Захват и отображение неограниченного количества печатных изданий (газета, книга, DIN A4, 8,5 "x 11") в считанные секунды с четким качеством изображения - также в **Режиме непрерывного чтения**.
- Простое и интуитивно понятное управление на 24-дюймовом сенсорном экране благодаря четким, крупным и контрастным значкам управления. Кроме того, пользователи могут пользоваться всеми преимуществами читающей машины VEO.

Медицинское изделие

Система VEO VOX классифицируется как медицинское изделие, класс I в соответствии с Директивой 93/42/ЕЭС, Приложение IX, стандарт 12. Для распространения в странах за пределами ЕС должны соблюдаться соответствующие указания, характерные для этих стран.

Назначение

Настоящая оптоэлектронная читающая машина является медицинским изделием для помощи в чтении и увеличении напечатанного текста и изображений. Люди с нарушениями зрения могут компенсировать потерю остроты зрения с помощью этого устройства.

Развитие и срок службы продукции

Директива о медицинских изделиях регулирует в силу закона то, что производители медицинских изделий должны определять период безопасной работы продукта. Мы полностью выполняем законные требования и определяем - для официальных целей - период трех лет после даты первого приобретения.

Примечание:

Указанный срок службы не отображает полного срока службы читающей машины. Скорее, этот срок является просто указанием относительно того, когда продукт может считаться устаревшим, и может рекомендоваться его замена в связи с разработкой новой продукции.

Советы относительно безопасности

Система VEO VOX должна устанавливаться только в закрытых и сухих комнатах. Не подключайте VEO VOX к электрической цепи, которая также используется для каких-либо систем жизнеобеспечения или поддержки.

Устройство не может использоваться в средах, окружающих пациента.

Это устройство не должно эксплуатироваться во взрывоопасных средах. Это оптоэлектронное устройство должно устанавливаться только совместно с современным электрическим оборудованием.

Осторожность при использовании рядом с медицинскими приборами

Если конечному пользователю нужно использование системы VEOVOX вместе с другими медицинскими изделиями, используемыми для систем жизнеобеспечения или поддержки, рекомендуется связаться с Reinecker Vision GmbH или лицензированным дистрибьютором.

Меры предосторожности при изменении производительности системы

Прекратите использование устройства для чтения, если технические функции или производительность изменяются. Выключите систему и отключите от штепсельной розетки. Не используйте систему в таком состоянии.

Обратитесь непосредственно к своему уполномоченному дилеру или в Сервисный центр Reinecker Vision GmbH.

Восстановление / установка и техническое обслуживание

Техническое обслуживание и восстановление данного устройства может осуществляться исключительно Reinecker Vision GmbH или уполномоченным техническим специалистом. Восстановление может производиться только после того, как будет осуществлена чистка и безопасная проверка системы.

Чистка системы

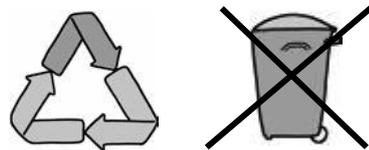
- Выключите систему VEO VOX из розетки перед чисткой.
- Очистите систему слегка влажной тканью и мягким бытовым чистящим средством.
- Внутреннее пространство устройства НЕ должно контактировать с жидкостью.

Транспортировка и хранение должны осуществляться с особой осторожностью

В целях безопасности устройство должно транспортироваться и храниться только в оригинальной упаковке. Устройство должно храниться в сухом и закрытом помещении в оригинальной упаковке. Необходимо соблюдать следующие условия транспортировки и хранения:

- Давление воздуха 700 - 1000 гПа
- Диапазон температуры от +5° до + 50° C
- Относительная влажность воздуха от 30% до 80%

Утилизация устройства в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕЭС Устройство содержит электронные компоненты. Во избежание причинения вреда окружающей среде, должны быть соблюдены принятые в стране правила.



Источник питания

Используйте только оригинальный источник питания, включенный в комплект, поставляемый Reinecker Vision GmbH.

Внимание! Использование какого-либо другого источника питания, кроме оригинального, может привести к повышению электромагнитного излучения и повреждению продукта.

Правила техники безопасности

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности:

1. Не вставляйте адаптер переменного тока в неисправную электрическую розетку. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
2. Не прикасайтесь к адаптеру переменного тока влажными руками.
3. Используйте только оригинальный источник питания, включенный в комплект, поставляемый Reinecker Vision GmbH. Использование какого-либо другого оборудования может привести к повреждению продукта.
4. Если система оборудована батареями, только оригинальные части, поставляемые Reinecker Vision GmbH, должны использоваться для замены.
5. Не подвергайте систему воздействию прямых солнечных лучей или очень высоких или низких температур, поскольку это может снизить качество изображения.
6. Не используйте это устройство при температуре ниже +5°C или выше +40°C.
7. Поместите систему в месте, в котором жидкости не будут попадать в нее. Используйте устройство только в сухой среде.
8. Устройство не должно использоваться возле медицинских изделий (в средах, окружающих пациента).
9. Не опирайтесь на экран, не касайтесь экрана какими-либо предметами и не кладите на устройство тяжелые предметы. Это может привести к повреждению устройства.
10. Не пробуйте самостоятельно ремонтировать или разбирать систему. Это автоматически аннулирует гарантию. Если вы требуете какой-либо технической помощи, пожалуйста, свяжитесь с вашим дистрибьютором или Reinecker Vision GmbH.
11. Всегда **ВЫКЛЮЧАЙТЕ** систему и отключайте ее от источника питания перед чисткой. Используйте только мягкую и слегка влажную ткань. Используйте только мягкое бытовое чистящее средство. Не используйте спиртосодержащие или сильные чистящие средства.

II. Инструкции для читающей машины VEOVOX

Комплектность поставки

- Читающая машина с голосовым выходом VEOVOX
- 3-кнопочный пульт дистанционного управления
- Адаптер источника питания 12 В пост. т. / 8000 мА
- Кабель переходника (характерный для разных стран)
- Руководство пользователя
- Информационный лист для ремонтных случаев

Совместимая опция

- Bluetooth-динамик
- Bluetooth-гарнитура
- Регулируемая по высоте подставка

Камера

Камера Vario: Камера FullHD с оптическим зумом и удобной автофокусировкой

- увеличение при бл. 1 к 100
-  - технология: воспроизводит высококачественные изображения с практически отсутствующим шумом
-  - технология: уменьшает тени при написании вручную и отражения при чтении с блестящих поверхностей

Установка системы

Внимание! НЕ поднимайте систему с помощью ХУ-стола.

Аккуратно распакуйте систему, подняв ее за рычаг шасси, а подставку положите под стол ХУ. Убедитесь в том, что поставили устройство на устойчивую поверхность с достаточным местом. Для этого может потребоваться более чем 1 человек. Если требуется больше места, отправьте запрос на столы Reinecker Visions с регулируемой высотой.

Подключение устройства

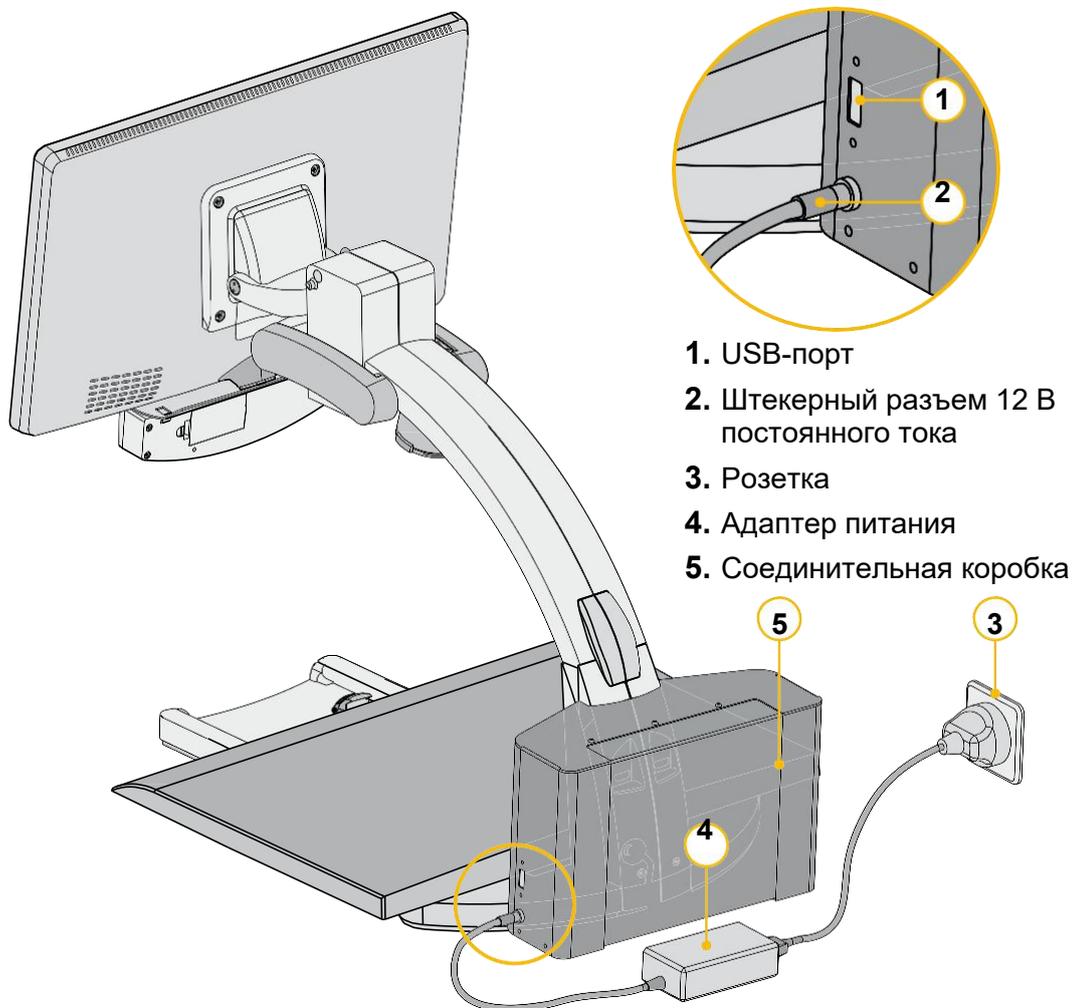
Подключите источник питания к штепсельной розетке и вставьте переходной конец кабеля во входной разъем переменного тока (12 В постоянного тока), расположенный на опорной плите системы.

Примечание: Включенный в комплект силовой кабель должен использоваться исключительно с системой. НЕ используйте каких-либо других кабелей питания.

Как только устройство будет подключено, оно готово к использованию.

Описание соединительной коробки VEOVOX

Рядом с разъемом 12 В постоянного тока (2) находится порт USB (1) для подключения USB-накопителя или внешнего жесткого диска для установки обновлений прошивки или для экспорта / импорта данных в PDF, JPEG, PNG или текстовых файлов. Также могут быть подключены Bluetooth-адаптеры для гарнитуры.

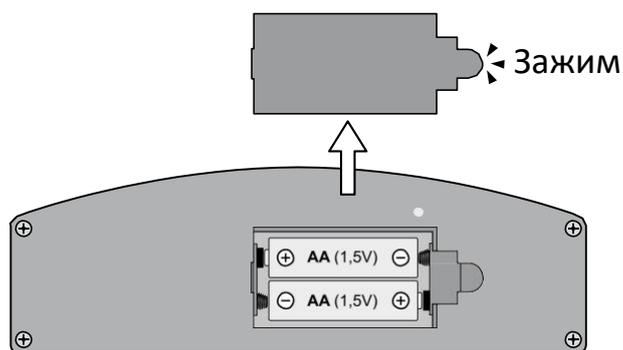


1. USB-порт
2. Штекерный разъем 12 В постоянного тока
3. Розетка
4. Адаптер питания
5. Соединительная коробка

Вставка / замена батарей в пульт дистанционного управления

В пульте дистанционного управления используются 2 x AA-батареи (1,5 В).

- Снимите крышку с тыльной стороны пульта дистанционного управления.
- Вставьте батареи и убедитесь, что полюса совпадают.
- Поставьте на место крышку пульта дистанционного управления, используя минимальное давление.



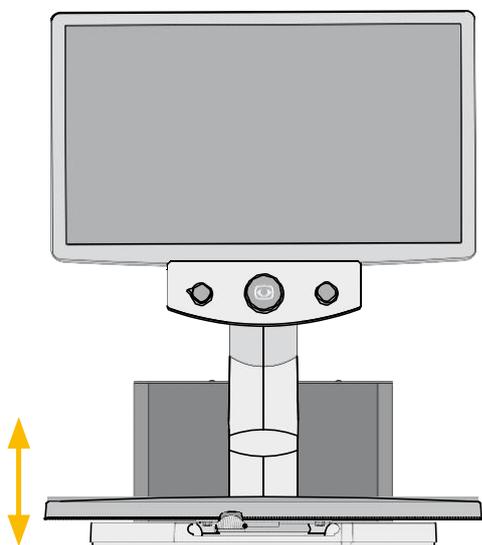
Утилизация батарей

Примечание: Утилизируйте батареи в соответствии с государственными рекомендациями!

Регулировка монитора

Благодаря технологии монитора контрастность и яркость изменяются в зависимости от угла обзора.

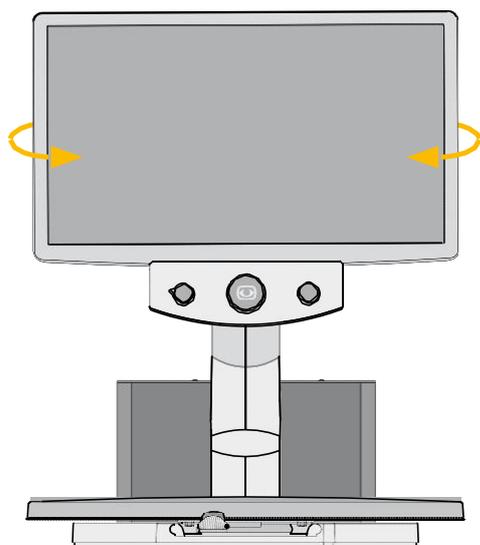
Очень гибкий четырехмерный кронштейн монитора позволяет пользователю регулировать высоту и угол монитора в соответствии с наиболее эргономичным положением (см. ниже).



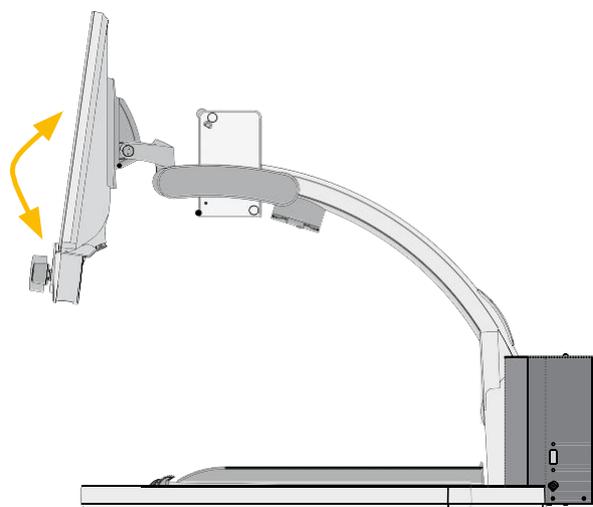
Монитор можно перемещать вертикально вверх и вниз.



Монитор можно поворачивать по часовой стрелке на 90, чтобы облегчить чтение в колонках. Изображение автоматически адаптируется к положению монитора.



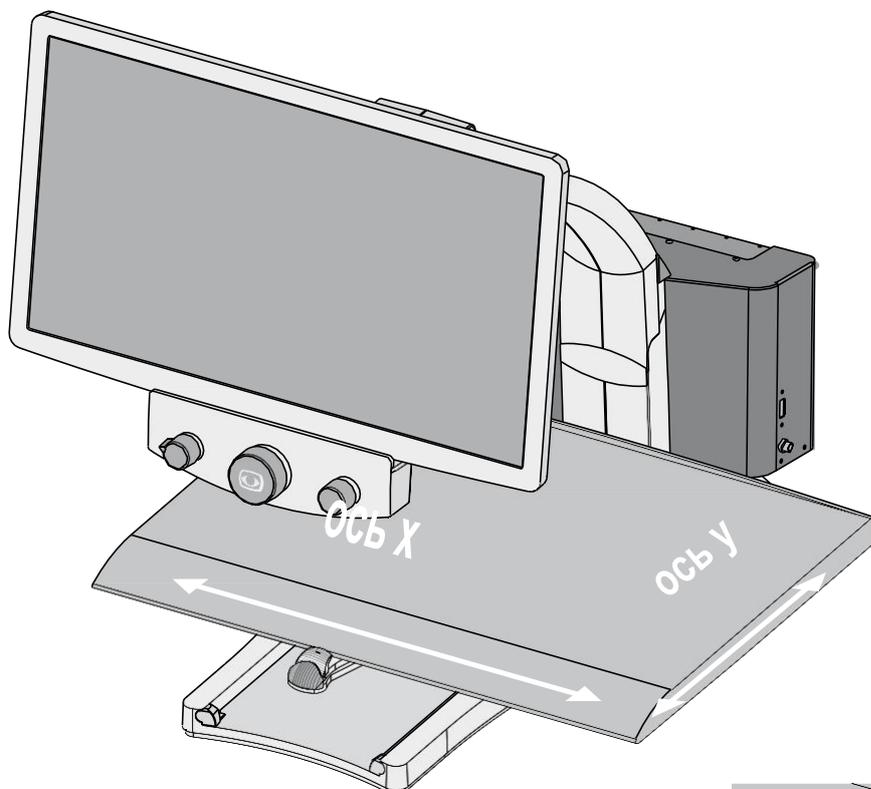
Монитор можно поворачивать влево или вправо.



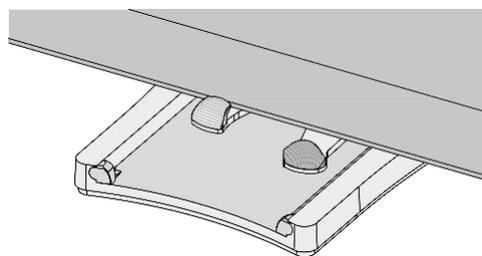
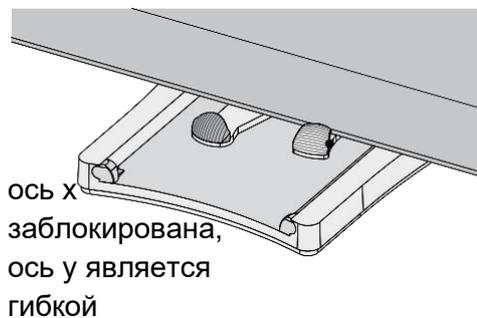
Регулировка ху-стола

Ху-стол имеет два независимых фрикционных тормоза для осей x и y. Трение можно плавно регулировать от минимального до максимального.

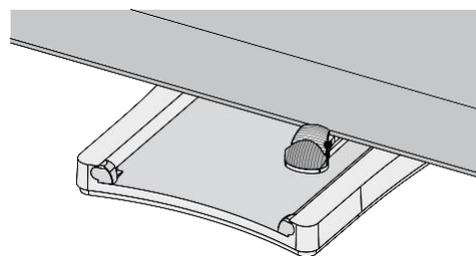
Желтый фрикционный тормоз используется для оси x, а черный - для оси y.



Оси x и y можно перемещать во всех направлениях.

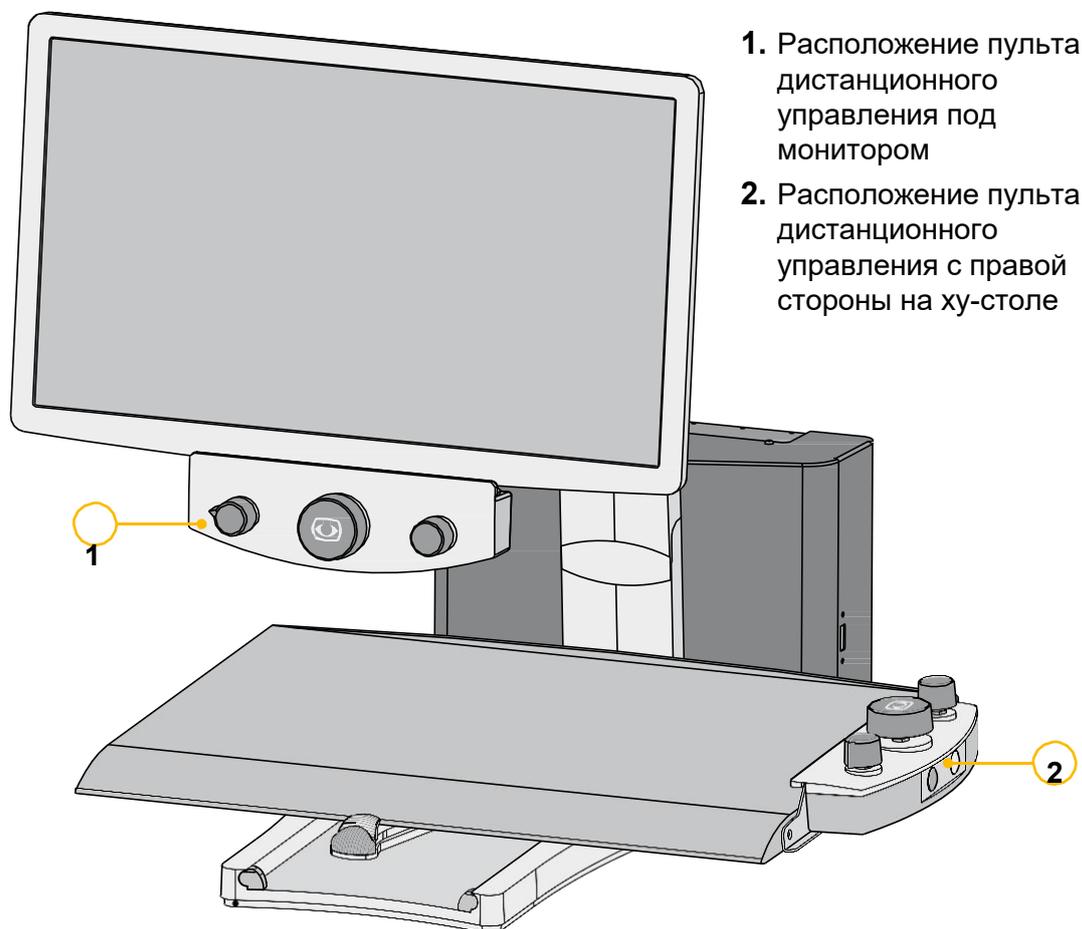


ось x является гибкой, ось y заблокирована
у-ось x заблокирована, ось y заблокирована



Позиционирование пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления может быть прикреплен с помощью магнита к передней части монитора, к правой стороне ху-стола, или может быть закреплен на руке



Включение и запуск VEOVOX

После того, как читающая машина будет правильно подключена к источнику питания, включите устройство, нажав большую центральную кнопку Zoom +/- на пульте дистанционного управления. Появится короткая вспышка освещения. Через несколько секунд освещение включится с последним выбранным уровнем освещения. Системе нужно ок. 30 секунд для полной загрузки, затем она готова к использованию.

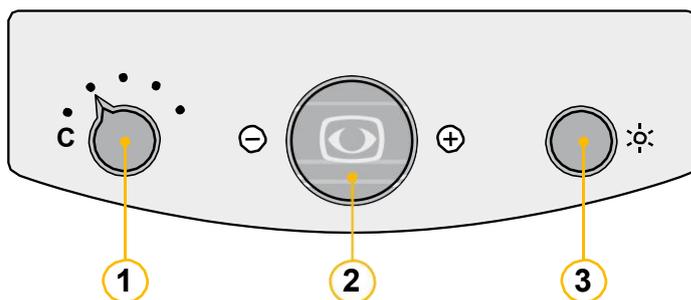
Примечание:

Если ху-стол не освещен, дважды проверьте все кабельные соединения.

Также проверьте было ли освещение выключено вручную (см. главу Освещение Вкл. / Тусклое / Выкл. на странице 27).

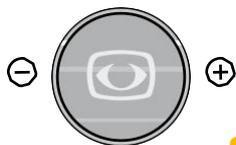
Описание пульта дистанционного управления с 3

кнопками



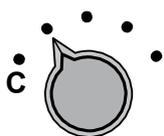
1. Режим выбора цвета
2. Питание ВКЛ. / ВЫКЛ.
масштаб +/-, автофокусировка
3. Контраст / Яркость,
Разметка / затемнение

Центральная кнопка («масштаб»)



- **Питание ВКЛ. / ВЫКЛ.**
Короткое нажатие на кнопку «масштаб +/-» включает систему.
Нажатие и удержание кнопки «Масштаб +/-» в течение прибл. 4 с выключает систему вручную.
- **Масштаб +/-**
При повороте кнопки влево и вправо увеличение будет непрерывно меняться от минимального до максимального.
- **Автофокусировка АФ**
Кратковременно нажав и отпустив центральную кнопку («масштаб +/-»), можно включить / отключить автоматическую фокусировку. При активации автофокусировки камера автоматически регулирует резкость изображения. Функция автофокусировки может регулироваться индивидуально во внутреннем меню VEO (см. стр. 28).

Кнопка слева



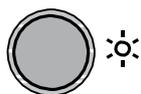
- **Режим выбора цвета**
Путем поворота кнопки выбора режима цвета слева направо, могут быть выбраны следующие цветовые режимы:
Положение 1. полноцветный дисплей
Положение 2. черный шрифт, белый фон
Положение 3. белый шрифт, черный фон
Положение 4. зеленый шрифт, черный фон
Положение 5. желтый шрифт, черный фон
Положение 6. желтый шрифт, синий фон

Выбранный режим цвета временно будет показан внизу экрана (при активации).

Примечание:

Указанные выше цветовые режимы являются заводскими настройками. С помощью меню VEO эти цветовые режимы могут быть отрегулированы индивидуально.

Правая кнопка



- **Контраст / Яркость**

Эта кнопка имеет функцию выдвижения. Когда кнопка находится в нажатом положении, активируется комбинированная регулировка контрастности и яркости. При повороте влево: Низкий контраст, низкая яркость; при повороте вправо: высокий контраст, высокая яркость.

- **Разметка / Затенение**

При выдвинутой кнопке управления активизируются функции разметки и затенения.

Поверните эту кнопку влево или вправо, чтобы выбрать область на экране, которая должна быть покрыта разметкой или затенением.

Чтобы отключить функцию разметки / затенения, снова нажмите кнопку.

Примечание: Настройки разметки / затенения могут быть установлены в меню VEO (См. стр. 28).

Как использовать функции сенсорной панели

Кроме стандартной функции видеолупы, система VEOVOX предлагает две дополнительные инновационные функции, которые помогают при усталости глаз:

1. Режим непрерывного чтения

В полноэкранном режиме VEO VOX читает весь текст, который видно на экране. Чтение может ограничиваться желаемыми положениями текста (крестик) или предварительно выбранными колонками (колоночный режим) (см. панель управления: Крестик). Все печатные материалы, даже большего размера, чем DIN A4 / 8,5" x 11", напр., книги, газеты и т.п., могут постоянно читаться вслух. Благодаря распознаванию движений вы можете двигать текст под камерой до его полного распознавания камерой. Во время такого движения вы также можете переворачивать страницы книги или газеты.

Текст будет сканироваться до полной остановки движения. Весь отсканированный текст будет непрерывно зачитываться вслух (**Непрерывное чтение**).



Указывает на то, что режим непрерывного чтения активен.



Указывает на то, что пользователь находится в Режиме непрерывного чтения, но он неактивен.

2. Режим захвата неподвижного изображения

В Режиме захвата неподвижного изображения VEO VOX читает весь текст, который видно на экране, который он захватывает. После сканирования документ захватывается и показывается на экране.

Цвет шрифта и фона может регулироваться индивидуально. Разные вариации могут быть выбраны для показа текста наиболее удобным способом (нажмите кнопку V; Варианты могут быть предварительно выбраны во внутреннем меню, напр., Оверлей, Колонка, Строка, Слово).



Указывает на то, что Режим захвата неподвижного изображения активен.



Указывает на то, что пользователь находится в Режиме захвата неподвижного

изображения, но он неактивен.

Вызов панели управления

Иконка Reinecker, расположенная внизу слева на экране, указывает на то, что сенсорная панель управления скрыта, но будет показываться при касании.



При нажатии на значок Reinecker панель управления появляется, как показано ниже:



Значок камеры для **Режима непрерывного чтения / Режим захвата неподвижного изображения** изменяет положение и появляется в верхнем правом углу экрана.

Если значок красный, это значит, что пользователь находится в **режиме просмотра**. Если значок зеленый, значит, **режим чтения** активен.

Выбор между режимом непрерывного чтения и режимом захвата неподвижного изображения



Нажатием на значок М (Режим) производится переключение системы между Режимом непрерывного чтения и Режимом захвата неподвижного изображения.

Примечание: Значок ТВ-камеры (непрерывное чтение) и значок фотокамеры (захват неподвижного изображения) указывает на выбранный режим.

Примечание: Камера чувствительна к движениям и вибрациям. Если вы переместите руку под камеру в Режиме непрерывного чтения, сканер отсканирует новое изображение и система возобновит чтение!

Выбор зоны чтения - Символ крестика



В режиме просмотра:

С помощью нажатия на этот значок вы можете выбрать одну из следующих опций: Крестик, Полный экран, Колонка. С помощью этих настроек вы определяете область текста, которая будет отсканирована и зачитана вслух:

Крестик: Чтение начнется из слова / области, которое (которая) находится в центре Крестика.

Полный экран: Весь текст, видимый на экране, будет отсканирован и зачитан вслух.

Колонка: Будет зачитана только та колонка, которая обозначена двумя стрелочками.

Примечание:

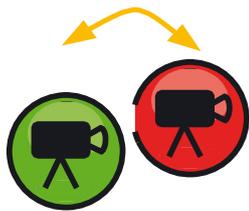
Этот значок заменяется символом режима пропуска во время начала чтения вслух.

Режим непрерывного чтения



- **Сенсорная панель ВКЛ. / ВЫКЛ.**

Нажмите на этот значок, чтобы показать / спрятать рабочую панель сенсорного экрана.



- **Режим непрерывного чтения активен / Режим непрерывного чтения остановлен**

Значок камеры зеленый: Режим непрерывного чтения активен.

Примечание: В активном режиме коснитесь зеленого значка камеры, чтобы полностью остановить чтение; Нажатие на красную иконку не имеет никакой функции.





- **Выбор Режимов пропуска**

Только в активном Режиме чтения:

Перед использованием функции пропуска сначала поставьте на паузу чтение. Затем выберите одну из следующих опций: Слово, Предложения, Абзац или Буква.

Путем нажатия на значки стрелок курсор переходит к предыдущему / следующему тексту в соответствии с выбранными параметрами (слово, предложения, абзац или буква) и начинает чтение соответственно. (Пожалуйста, см. функцию: Кнопки со стрелочками влево / вправо)



- **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА / СТОП**

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ: Начинает чтение документа:

Разные опции начинают чтение документа:

- Воспроизведение:
- Дважды нажмите на слово / текстовую область на экране
- Нажмите и удерживайте область слова / текста на экране (время можно настроить во внутреннем меню VEO VOX).

Любая из этих опций отсканирует документ и зачитает его построчно.



ПАУЗА: Ставит на паузу чтение документа:

Во время чтения значок ПАУЗА появится вместо значка ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ. Чтение будет приостановлено, чтобы выбрать другой текст / область в отсканированном документе, которые должны быть прочитаны. Если вы не хотите выбирать другой текст / другую область, просто нажмите ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ. Чтение продолжится из того положения, в котором оно было приостановлено.



СТОП: Останавливает чтение документа:

Чтобы остановить чтение, кратко коснитесь значка СТОП (значок камеры станет красным).

Примечание: Если вы скрыли элементы управления, нажав значок Reinesker, вы также можете прекратить чтение, кратко нажав зеленый значок камеры.



- **Кнопки со стрелочками влево / вправо**

Путем нажатия на одну из кнопок со стрелочками вы позволите курсору пропускать вперед или назад на основе предварительного выбора режимов пропуска. Несколько нажатий на клавиши со стрелками позволяют несколько переходов назад или вперед (например, несколько слов, букв и т.д.)



- **Галерея изображений**

В режиме просмотра:

Сохранить изображение: Коротко нажмите на значок, чтобы сохранить документ, который отображается на экране, в галерею изображений.

Открыть галерею изображений (Загрузить изображение): Нажмите и удерживайте значок ПАМЯТЬ ИЗОБРАЖЕНИЙ в течение прибл. 2 секунды, чтобы увидеть все изображения, которые были сохранены.

Просмотреть изображение: Выберите изображение и подтвердите выбор двойным нажатием на это изображение. Оно будет показано в полноэкранном режиме на экране.

Примечание: Выбранные изображения будут показаны в Режиме захвата неподвижного изображения автоматически. Вы можете выбрать визуализацию (как описано выше) для отображения текста в соответствии с вашими потребностями.

Удалить изображение из галереи изображений: Выберите изображение, нажмите на него и удерживайте его в течение прибл. 2 секунды, пока не появится X. Если вы не хотите удалять это изображение, нажмите на это изображение и удерживайте снова прибл. 2 секунды, пока X исчезнет. Вы можете выбрать несколько изображений для удаления. Изображения будут удалены сразу после того, как вы выйдете из галереи изображений (Нажмите «Назад»).

Выход из галереи изображений: Нажмите кнопку «Выход» («Назад»), чтобы выйти из галереи изображений. Все изображения, помеченные знаком X, будут удалены.

Экспортировать / Импортировать изображения: Функции будут доступны после дальнейшего обновления.

- **Инструмент**

Вызов / Выход из внутреннего меню VEO VOX:



Кратко нажмите на этот значок, чтобы открыть внутреннее меню для дальнейших индивидуальных настроек.

- **Громкость +/-**

Регулировка громкости:

Нажмите + для увеличения громкости чтения. Нажмите – для уменьшения громкости чтения.



Режим захвата неподвижного изображения



- **Сенсорная панель ВКЛ. / ВЫКЛ.**

Нажмите на этот значок, чтобы показать / спрятать рабочую панель сенсорного экрана.



- **Вызов / Выход из Режима захвата неподвижного изображения**

Система находится в режиме просмотра неподвижного изображения - (красная камера) / режима чтения (зеленая камера). Весь видимый текст на экране будет захвачен и зачитан вслух в виртуальном режиме. Движущийся текст под камерой не будет иметь никакого эффекта!



- **Визуализация**

В режиме чтения:

После активации чтения значок М (режимы) будет заменен на значок V (виртуальный).



Могут быть выбраны следующие дополнительные виртуальные режимы: Изображение, Оверлей, Колонка, Горизонтальный, Вертикальный, Слово. Во внутреннем меню (Настройки / Дисплей / Перечень визуализаций) вы можете активировать / деактивировать пользовательские опции в соответствии с индивидуальными потребностями. Нажмите на значок V, чтобы перейти к другим опциям (будут предложены только те опции, которые были ранее активированы во внутреннем меню; деактивированные опции не будут показаны).

Примечание: Если значок V видимый (когда значок камеры зеленый), но вы хотите вернуться назад в режим чтения в реальном времени, вы должны остановить чтение, нажав на значок зеленой камеры или

нажав на кнопку СТОП. Только тогда символ М снова станет видимым!



- **Выбор Режимов пропуска**

Только в активном Режиме чтения:

Перед использованием этих опций сначала приостановите чтение. Затем выберите одну из следующих опций: Слово, Предложения, Абзац или Буква.

Путем нажатия на значки стрелок курсор переходит к предыдущему / следующему тексту в соответствии с выбранными параметрами (слово, предложения, абзац или буква) и начинает чтение соответственно. (Пожалуйста, см. функцию: Кнопки со стрелочками влево / вправо)



- **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / ПАУЗА / СТОП**

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ: Начинает чтение документа:

Разные опции начинают чтение документа:

- Воспроизведение:
- Дважды нажмите на слово / текстовую область на экране
- Нажмите и удерживайте область слова / текста на экране (время можно настроить во внутреннем меню VEO VOX).

Любая из этих опций отсканирует документ и зачитает его построчно.



ПАУЗА: Ставит на паузу чтение документа:

Во время чтения значок ПАУЗА появится вместо значка ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ. Чтение будет приостановлено, чтобы выбрать другой текст / область в отсканированном документе, которые должны быть прочитаны. Если вы не хотите выбирать другой текст / другую область, просто нажмите ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ. Чтение продолжится из того положения, в котором оно было приостановлено.



СТОП: Останавливает чтение документа:

Чтобы остановить чтение, кратко коснитесь значка СТОП (значок камеры станет красным).

Примечание: Если вы скрыли элементы управления, нажав значок Reinesker, вы также можете прекратить чтение, кратко нажав зеленый значок камеры.



- **Кнопки со стрелочками влево / вправо**

Путем нажатия на одну из кнопок со стрелочками вы позволите курсору пропускать вперед или назад на основе предварительного выбора режимов пропуска. Несколько нажатий на клавиши со стрелками позволяют несколько переходов назад или вперед (например, несколько слов, букв и т.д.)



- **Галерея изображений**

В режиме просмотра:

Сохранить изображение: Коротко нажмите на значок, чтобы сохранить документ, который отображается на экране, в галерею изображений.

Открыть галерею изображений (Загрузить изображение): Нажмите

и удерживайте значок Галерея ИЗОБРАЖЕНИЙ в течение прибл. 2 секунды, чтобы увидеть все изображения, которые были сохранены.

Просмотреть изображение: Выберите изображение и подтвердите выбор двойным нажатием на это изображение. Оно будет показано в полноэкранном режиме на экране.

Примечание: Выбранные изображения будут показаны в Режиме захвата неподвижного изображения автоматически. Вы можете выбрать Опции визуализации (как описано выше) для отображения текста в соответствии с вашими потребностями.

Удалить изображение из галереи изображений: Выберите изображение, нажмите на него и удерживайте его в течение прибл. 2 секунды, пока не появится X. Если вы не хотите удалять это изображение, нажмите на это изображение и удерживайте снова прибл. 2 секунды, пока X исчезнет. Вы можете выбрать несколько изображений для удаления. Они будут удалены сразу после того, как вы выйдете из галереи изображений (Нажмите «Назад»).

Выход из галереи изображений: Нажмите кнопку «Выход» («Назад»), чтобы выйти из галереи изображений. Все изображения, помеченные знаком X, будут удалены.

Экспортировать / Импортировать изображения: Функции будут доступны после дальнейшего обновления.



- **Инструмент**

Вызов / Выход из внутреннего меню VEO VOX:

Кратко нажмите на этот значок, чтобы открыть внутреннее меню для дальнейших индивидуальных настроек.



- **Громкость +/-**

Регулировка громкости:

Нажмите + для увеличения громкости чтения. Нажмите – для уменьшения громкости чтения.

Регулировка меню VOX

Нажатием на символ инструмента на панели управления вы сможете открыть следующие настройки меню. Вы можете легко сделать выбор:

Настройки

- Распознавание (напр., распознавание одной колонки,...)
- Визуализации (напр., центр на слове, стили шрифтов,...)
- Языки (напр., распознавание языков)
- Аудио (напр., громкость, скорость, динамик)
- Интерфейс (напр., язык, голос, формат текста,...)
- Система

Опции меню могут быть выбраны нажатием на желаемый пункт меню. Подменю можно достичь с помощью еще одного нажатия на желаемый пункт подменю.

Соответствующую опцию в меню можно изменить нажатием на значок плюса или минуса возле опции. Используйте + или - для движения вниз или вверх в невидимом

перечне опций.

Опции VOX (Чтение)

Настройки

► Распознавание

Распознавание одной колонки	Включено
Автоматическое непрерывное чтение	Отключено Включено
Назад	Отключено

Настройки

► Визуализации

Центр на слове	Включено Отключено
Нарисовать границы абзаца	Включено Отключено
Сохранить тип шрифта	Включено Отключено
Тип шрифта	Monospace Sans Serif Serif
Сохранить типы шрифта	Включено Отключено
Сохранить размеры шрифта в макетах	Включено Отключено
Междустрочный интервал	диапазон регулировки от 1 до 5
Межсимвольный интервал	диапазон регулировки от 1 до 5
Перечень визуализаций	
Выделять слова фоном	Включено Отключено
Назад	

Настройки

► Визуализации

► Перечень визуализаций

Изображение	Включено Отключено Оригинал
Оверлей	Включено Отключено Виртуальное
Колонка	Включено Отключено Колоночное
Вертикальный	Включено Отключено Вертикальное
Горизонтальный	Включено Отключено Горизонтальное
Слово	Включено Отключено Одно слово
Назад	

Настройки

► Языки

Языки	Английский Немецкий Французский Норвежский...
Назад	

Настройки

► Аудио

Громкость	диапазон регулировки от 0 до 100
Скорость	диапазон регулировки от -20 до +20
Bluetooth-наушники	
Назад	

Настройки

► Интерфейс

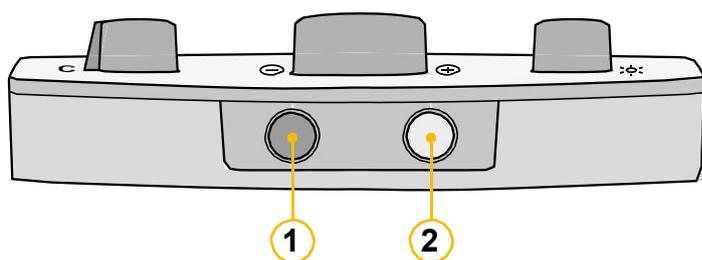
Язык	Английский Немецкий Французский Норвежский... (Выберите среди 30 языков)
Голос	разные голоса в зависимости от языка
Размер текста	диапазон регулировки от 1 до 40
Размер полосы прокрутки	диапазон регулировки от 1 до 10
Размер курсора	диапазон регулировки от 1 до 10
Скрытый интервал интерфейса сенсорного экрана	Кнопка никогда 3 4 5 6 7
Порог обнаружения движения	диапазон регулировки от 1 до 20
Нажмите и удерживайте вместо двойного нажатия	Отключено 0,5 с 0,8 с 1,0 с 2,0 с 3,0 с
Калибрация сенсорного экрана	не применимо
Назад	

Настройки

► Система

Установленная версия	Версия установленного программного
Версия программного	обеспечения Версия установленного
Тел. Reinecker: /E-Mail:	программного обеспечения камеры
Дата	+49 6257 9311-0, international@reineckervision.de
Версия программного	сегодняшняя дата
Доступная версия	Версия установленного программного обеспечения
IP-адреса	
Состояние обновления	
Проверка наличия обновлений	Отсутствует
Установить новую версию	
Рабочий режим: стандартный	
Серийный номер	
Статус лицензирования	
Активировать лицензию	Отсутствует
Активированные параметры	напр., Западные, азиатские
Сбросить к заводским	
Назад	

Описание пульта дистанционного управления 3 кнопками (вид снизу вверх)



Вид снизу вверх

1. Выбор меню ВКЛ. / ВЫКЛ., Регулировка времени автоматического выключения
2. Освещение ВКЛ. / Тусклое / ВЫКЛ., Регулировка времени выключения, Режим просмотра

Освещение ВКЛ. / ТУСКЛОЕ / ВЫКЛ.

Нажатием на желтую кнопку в нижней боковой части пульта дистанционного управления освещение может быть:

- включено
- затемнено
- выключено

При выключении VEO будет сохранен последний выбранный уровень освещения.

Режим просмотра

Когда вы работаете с более высоким уровнем увеличения и хотите узнать, какую часть страницы вы достигли, эта функция поможет вам получить обзор.

Для активации обзора во время чтения на более высоком уровне увеличения нажмите и удерживайте желтую кнопку внизу сбоку на пульте дистанционного управления прикл. на протяжении 3 с. После этого изображение может быть увеличено.

Крестик, который появится, будет обозначать область, которая увеличивается на данный момент. После того, как вы отпустите центральную кнопку, система вернется в режим чтения и выбранному уровню увеличения.

Вызов меню VEO ВКЛ. / ВЫКЛ.

Нажмите черную кнопку управления (1) внизу пульта управления и удерживайте прикл. 3 секунды, пока основное меню не появится на экране.

Изменение опций с помощью пульта дистанционного управления с 3 кнопками

Передвижение вверх / вниз по меню

При повороте кнопки управления «масштаб +/-» вы сможете перейти к следующему выбору (поверните слева направо).

Вызов выбора в меню

Нажатие кнопки управления «масштаб +/-» подтверждает выбранную / обозначенную опцию.

Изменение опции в меню

При повороте кнопки управления «масштаб +/-» вы сможете изменить предустановленное значение (поверните слева направо).

Подтвердите свой выбор в меню и сохраните

Нажмите кнопку управления «масштаб +/-» для сохранения нового установленного значения.

Выйти из меню

Используйте кнопку управления «масштаб +/-» для перехода к «Выходу» и выйдите из основного меню с помощью нажатия на кнопку управления «масштаб +/-».

Или для непосредственного выключения нажмите черную кнопку нижней части пульта управления.

Пояснение содержание меню VEO (система)

Основное меню

Яркость	Диапазон регулировки от -50 до +50
Контраст	Диапазон регулировки от -50 до +50
Насыщенность цвета	Диапазон регулировки от -50 до +50

Основное меню

► Настройки линейки / маски

Линейка / Маска	Горизонтально выровнять линейку по горизонтали Вертикально выровнять линейку по вертикали
Режим маски	Слева / Справа Затенение слева / справа; Затенение покрывает до 80% Сверху / Снизу Затенение сверху / снизу; Затенение покрывает не более 80% Слева / Справа FS Затенение слева / справа; Затенение покрывает не более 80% Сверху / Снизу FS Затенение сверху / снизу; Затенение покрывает не более 80% Полный экран Затенение покрывает весь экран
Прозрачность маски	Диапазон регулировки от 0 до 20

Основное меню

► Настройки линейки / маски

► Цвет линейки

Красный	Диапазон регулировки от 0 до 31
Зеленый	Диапазон регулировки от 0 до 31
Синий	Диапазон регулировки от 0 до 31
Выход	

Основное меню

Режим AF	Постоянно Полуавтомат Полуавтомат + Масштаб
Сброс к заводским настройкам	ОК для сброса к Заводским настройкам
Вернуть пользовательские настройки	ОК для сброса к Заводским настройкам

Основное меню

- ▶ **Расширенные настройки**
- ▶ **Настройка сочетания цветов**
- ▶ **Сочетание цветов 1-6**

Режим цвета	Отключено Полный цвет Оттенки серого Ложный цвет
Передний план	Черный Красный Зеленый Синий Желтый Пурпурный
Фон	Голубой Белый Пользовательский 1 Пользовательский 2
Поменять местами передний план / фон	Черный Красный Зеленый Синий Желтый Пурпурный
Выход	Голубой Белый Пользовательский 1 Пользовательский 2

Основное меню

- ▶ **Расширенные настройки**
- ▶ **Настройка сочетания цветов**
- ▶ **Пользовательские цвета**

Пользовательский цвет 1 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Пользовательский цвет 1 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Пользовательский цвет 1 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Пользовательский цвет 2 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Пользовательский цвет 2 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Пользовательский цвет 2 -	Диапазон регулировки от 0 до 31
Выход	

Основное меню

- ▶ **Расширенные настройки**

Режим антиотражения	ВЫКЛ. ВКЛ. Авто (0-9) значение по умолчанию может быть отрегулировано
Яркость монитора	
Язык*	Диапазон регулировки от 37 до 100 Английский Немецкий Французский
Выполнить баланс белого	Норвежский... (могут быть выбраны более 30 языков)
Режим баланса белого	Нажмите кнопку «Масштаб +/-», чтобы выполнить

*Пожалуйста, обратите внимание: Чтобы изменить язык меню, сначала соответствующий язык должен быть активирован (настройки меню VOX, языки).

Основное меню

- ▶ Расширенные настройки
- ▶ Настройки резкости

Резкость реального цвета	Диапазон регулировки от 0 до 24
Резкость ложного цвета	Диапазон регулировки от 0 до 24
Выход	

Основное меню

- ▶ Расширенные настройки
- ▶ OSD-сообщения

OSD-	Вкл.
------	------

Основное меню

- ▶ Расширенные настройки
- ▶ Специальные настройки

Макс. цифровое увеличение	Отключено диапазон регулировки от 1,5х до 15,0х
Сохранить пользовательские настройки	Нажмите кнопку «Масштаб +/-» или коснитесь сенсорного экрана, чтобы сохранить
Вернуть пользовательские настройки	Нажмите кнопку «Масштаб +/-» или коснитесь сенсорного экрана, чтобы вызвать пользовательские настройки
Настройки для опытных	Доступ только авторизованному персоналу
Размер монитора	Отключено 180° (24")
Выход	

Поиск и устранение неполадок

Проблема	Решение
На мониторе нет изображения.	Проверьте подключение к источнику питания, подключение кабеля к монитору или компьютеру и убедитесь, что соответствующие системы включены и работают.
Изображение / Экран (слишком) темные.	Проверьте настройки яркости и контрастности камеры или монитора. Убедитесь, что освещение работает и не выключено.
Полный цвет не отображается корректно.	Проверьте свои документы для чтения, настройки режима цвета, яркость, насыщенность цвета и освещение камеры.
«Непрерывное чтение» не работает.	Убедитесь, что пункт «автоматическое непрерывное чтение» в меню VOX «Распознавание» включен.
Мой счет читается колонка за колонкой, но он должен читаться построчно.	Убедитесь, что пункт «Распознавание одной колонки» в меню VOX «Распознавание» включен .
Моя газета читается полностью построчно, но должна читаться колонка за колонкой.	Убедитесь, что пункт «Распознавание одной колонки» в меню VOX «Распознавание» отключен .
В режиме захвата неподвижного изображения читаемое слово прыгает по монитору.	Убедитесь, что пункт «Центр на слове» в меню VOX «Визуализации» включен .
Увеличение и уменьшение с помощью «увеличения двумя пальцами» не работает.	Это не является неисправностью. Ваш монитор VEO VOX является резистивным сенсорным экраном. Резистивные сенсорные экраны реагируют на давление. Поэтому «увеличение двумя пальцами» невозможно.
Язык меню не может быть изменено.	Чтобы изменить язык меню, сначала соответствующий язык должен быть активирован (настройки меню VOX, языки).

Технические характеристики

24-дюймовый сенсорный экран высокого разрешения (прибл. 61 см)

различные варианты отображения:
оригинал, оверлей, колонка, горизонтальный, вертикальный, слово

Выбор текста: полный экран, полная страница, колонка или

автоматическое распознавание языка (по предложению)

более 30 языков с более 100 голосами включенными в них

Навигация: абзац, предложение, слово, буква

внутренние динамики, внешние динамики и разъем для наушников

Вес прибл. 17 кг
Габариты (Ш x В x Г)
прибл. 55 x 53 x 59 см

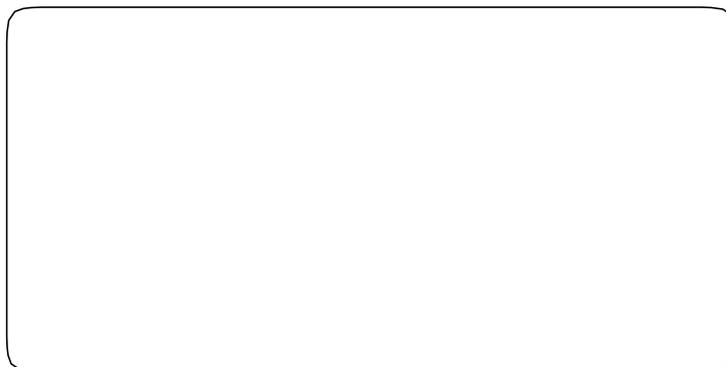
Информация о гарантии

1. Reinecker Vision GmbH предоставляет гарантию на 24 месяца против дефектов в изготовлении, начиная с первой даты выставления счета-фактуры Reinecker Vision GmbH.
2. Все детали, которые были заменены при ремонте устройства, будут автоматически считаться собственностью Reinecker Vision GmbH.
3. Вред, причиненный ненадлежащим использованием или несоблюдением инструкций по эксплуатации, может привести к аннулированию гарантии.
4. Ремонт, не разрешенный уполномоченными специалистами Reinecker Vision GmbH, может привести к аннулированию гарантии.
5. Частичная гарантия действительна для источников света, служащих для освещения объекта чтения, батарей и других частей, подверженных износу.
6. Если требуется гарантийная претензия, система должна быть возвращена производителю в Альсбах-Генляйн или уполномоченному дилеру в оригинальной упаковке, включая все компоненты. Производитель не несет расходы на транспортировку, упаковку и страховку.

Номер телефона: +49 6257 9311-0

Смотрите наши Общие условия и положения.

Ваш уполномоченный дистрибьютор:



Тип: **VEO VOX**

Серийный

Производитель **Reinecker Vision GmbH**

Окончательный

Подача **100 В перем. т. – 240 В**

Через подключенный **12 В пост. т. /**

Потребление **прибл. 80**

Международный договор с Reinecker Vision GmbH

отдел продаж, отдел по связям с клиентами:

Сандвизенштрассе 19
DE-64665 Альсбах-Генляйн

Отдел по работе с клиентами:

Эрленвег 3
DE-64665 Альсбах-Генляйн

Тел.: + 49 6257 9311- 0
Факс: + 49 6257 9311- 8230

Email: international@reineckervision.de
www.reineckervision.com

В случае необходимости обслуживания, свяжитесь с вашим уполномоченным дистрибьютором.

Reinecker Vision GmbH Zentrale

**Продажи, обслуживание
клиентов:**

Сандвизенштрассе 19
64665 Альсбах-Генляйн

Обслуживание клиентов:

Эрленвег 3
64665 Альсбах-Генляйн

Тел.: 06257 93 11- 0
Факс: 06257 93 11- 8008

Email: info@reineckervision.de
www.reineckervision.de

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder einem Servicefall direkt an unser Hauptwerk in Alsbach-Hähnlein oder an eine unserer Niederlassungen.

Bei im Ausland erworbenen Produkten kontaktieren Sie im Servicefall bitte Ihren dort ansässigen Händler.

*Версия 1.1, Стандарт 09/18, Арт. № 000 17 272
Подлежит изменению.*